

Iwan führt Ljudmila durch ein Kaufhaus, um ihr ein Geschenk zu kaufen. Ljudmila hält sich ausgiebig in der Damenabteilung auf. Iwan möchte auch eine CD kaufen, aber Peters Erscheinen lenkt beide ab. Was könnte Peter in der Schmuckabteilung kaufen wollen?

Unterdessen kauft der typische Ausländer seine Lieblingsschokolade.

In dieser Lektion werden Sie Folgendes lernen:

- Wortschatz zum Thema Einkauf
- über Farben und Größen sprechen
- den Präpositiv Singular der männlichen Adjektive
- den Superlativ der Adjektive.

Hören Sie die Reklame in einem Musikgeschäft , um Ihr Hörverstehen zu trainieren.

Es gibt zwei Lesetexte. Im ersten Lesetext lesen Sie Zeitungsannoncen. Der zweite Text beschäftigt sich mit den Aktivitäten der Schokoladenfirma Cadbury in Russland.

Das Arbeitsbuch enthält 18 zusätzliche Übungen zu dieser Lektion, einschließlich eines Gesprächs mit Mischa und Ljudmila über den Einkauf von Lebensmitteln. Die CD-ROM Ruslan 2, Lektion 6 umfasst 30 interaktive Übungen mit Ton und Videoausschnitte.



**Магазін ГУМ - Госудáрственный  
Универсáльный Магазін.**



**В магази́не**

47

Ива́н: Хоро́ший магази́н, пра́вда? Посмо́трим! «Парфюме́рия», «Хруста́ль»... Куда́ мы пойдём? Я хочу́ подарить вам хоро́шие часы́. Тогда́ ка́ждый раз, когда́ вы бу́дете смотре́ть на часы́, вы бу́дете ду́мать обо́ мне.

Людми́ла: Не на́до! Часы́ у меня́ уже́ есть. Пойдёмте в отде́л же́нской оде́жды. Это на второ́м эта́же.



**В отде́ле же́нской оде́жды**

48

Людми́ла: Де́вушка, мо́жно посмотре́ть вот э́то пла́тье?

Продавщи́ца: Зелёное?

Людми́ла: Да. Ско́лько оно́ сто́ит?

Продавщи́ца: Пятьсо́т рублёй.

Людми́ла: Мо́жно его́ поме́рить?

Продавщи́ца: Пожа́луйста.



**Людми́ла ме́рит пла́тье**

49

Людми́ла: Э́то пла́тье мне ма́ло. Оно́ со́рок четвёртого́ разме́ра. А со́рок шесто́й разме́р у вас есть?

Продавщи́ца: Посмо́трим. Со́рок шесто́й разме́р... Зелёного́ нет. Есть же́лтого́ цве́та, си́него, кори́чневого́ и кра́сного.

Ива́н: Лю́дочка, возьми́те кра́сное пла́тье!

Людми́ла: Да! Я возьму́ кра́сное пла́тье и се́рую ю́бку.

Продавщи́ца: Хорошо́. Плати́те в ка́ссу.



**Ива́н пла́тит в ка́ссу**

50

Людми́ла: Большо́е спасибо́, Ива́н. Э́то хоро́ший пода́рок. Вы ду́маете, что пла́тье мне идёт?

Ива́н: Да, коне́чно. Э́то о́чень краси́вое пла́тье.

Людми́ла: А ю́бка не велика́?

Ива́н: Нет, коне́чно. Она́ коро́ткая, но э́то вам идёт.

Людми́ла: Како́й вы ми́лый челове́к! А я хочу́ посмотре́ть сапоги́. Де́вушка! А где у вас отде́л о́буви?

Продавщи́ца: Отде́л о́буви закры́т.

Ива́н: Как жаль! А где музыка́льный отде́л? Я хочу́ купи́ть компакт-ди́ск....

Продавщи́ца: На пе́рвом эта́же.

Людми́ла: Подожди́те, Ива́н, мне на́до купи́ть шля́пу и плащ.

Ива́н: Лю́да, смотре́йте... вон наш англича́нин!

Людми́ла: Где? Я его́ не ви́жу.

Ива́н: Вон там, в се́ром костю́ме.

Людми́ла: Да, действите́льно, э́то Пи́тер! Интере́сно, что он покупа́ет в ювели́рном отде́ле?!

### Пітер покупает кольцо

51

- Пітер: Скажите, пожалуйста, сколько стоит это кольцо?  
Продавщица: Две тысячи восемьсот.  
Пітер: Это золото?  
Продавщица: Золото.  
Пітер: Хорошо, я возьму его. В какую кассу надо платить?  
Продавщица: Во вторую налево.

### Типичный иностранец покупает шоколад

52

- Иностранец: Какой шоколад вы рекомендуете?  
Русский: Я рекомендую шоколад «Кэдбери». Это самый лучший шоколад. Реклама так и говорит: - Только настоящий шоколад может носить имя «Кэдбери»! Фирма начала продавать шоколад в России в девяносто втором году. По-моему, шоколад очень вкусный.  
Иностранец: Хорошо. Я тоже думаю, что это самый вкусный шоколад. Дайте, пожалуйста, две плитки «Фрут энд нат».

парфюмерия	Parfümerie	кольцо	Ring
хрусталь (m.)	Kristall	золото	Gold
часы	hier: die / eine Uhr	платить / за-	bezahlen
часы (Plural von час) bedeutet auch "die Stunden"		самый	der -ste (Superlativ)
тогда	dann	лучший	der beste
отдел	Abteilung	настоящий	echt
женский	Damen-	носить	tragen
одежда	Kleidung	продавать /	verkaufen
второй	der zweite	продать	
платье	Kleid	плитка	Tafel (Schokolade)
продавщица	Verkäufer		
мерить / по-	anprobieren		
мал / малá /			
малó / малы́	(zu) klein		
размер	Größe		
цвет	Farbe		
юбка	Rock		
подарок	Geschenk		
идти́ (+ Dativ)	(gut) stehen		
велик / великá /	(zu) groß		
великó / великí			
короткий	kurz		
ми́лый	nett		
сапоги́	Stiefel		
обувь (f.)	Schuhe		
музыкальный	Musik-		
компакт-диск	CD		
шляпа	Hut		
плащ	Regenmantel		
вон там	dort drüben		
костюм	Anzug, Kostüm		
ювелирный	Juwelier-		

цветá	Farben
белый	weiß
голубой	blau
зелёный	grün
жёлтый	gelb
коричневый	braun
красный	rot
розовый	rosa
синий	(hell)blau
серый	grau
чёрный	schwarz

**Платите в кассу!**

В русских магазинах традиционная система обслуживания - такая:

1. Надо узнать цену товара.
2. Надо заплатить деньги в кассу. Вы платите деньги и получаете чек.
3. Вы отдаёте чек продавцу и получаете товар.

Однако, многие магазины уже перешли к западной системе обслуживания.

**На первом этаже**

В русском доме первый этаж - это немецкий "Erdgeschoss", второй этаж - это немецкий "erste Etage", и т.д.



Гостиница «Октябрьская» в Томске.  
Сколько здесь этажей?

## ГРАММАТИКА

**обо мне - über mich**

Prägen Sie sich das als unregelmäßige Form ein.

**на втором этаже - auf/in der zweiten Etage** (in Deutschland: in der ersten Etage)

Die männliche und die sächliche Form des Präpositiv Singular bei Adjektiven endet auf -ом oder -ем (siehe Schreibregeln auf Seite 62):

в сером костюме	- im grauen Anzug
в ювелирном отделе	- in der Schmuckabteilung
об этом магазине	- über dieses Geschäft
на Чёрном море	- am Schwarzen Meer
на южном берегу	- am südlichen Ufer
в московском метро	- in der Moskauer Metro
на Ярославском вокзале	- auf dem Jaroslawler Bahnhof
о хорошем студенте	- über einen guten Studenten

**на третьем этаже - auf /in der dritten Etage**

третий - "der dritte" folgt einem eigenen Deklinationsmuster, ein Weichheitszeichen wird eingefügt ( siehe Seite 141).

**Платье малó, а юбка великá.**

**Das Kleid ist zu klein und der Rock ist zu groß.**

велик / великá / великó / великí und мал / малá / малó / малы́ sind Kurzformen der Adjektive (siehe Ruslan 1, Lektion 5). In der Bedeutung "zu klein" und "zu groß" bei Kleidungsstücken gibt es keine entsprechende Langform.

**Есть жёлтого цвета. Es gibt ein gelbes.**

Wörtlich: Es gibt eines (ein Kleid) von gelber Farbe.

**Платье мне идёт. Das Kleid steht mir.**

Das ist ein Beispiel für den idiomatischen Gebrauch des Verbs идти - "(gut) stehen".

**сапоги - (die) Stiefel**

**сапог** "der Stiefel" ist männlich. Der Genitiv Plural ist unregelmäßig, und zwar auch **сапог**.

**Я его не вижу. Ich kann ihn nicht sehen.**

Bei Verben der i-Konjugation (siehe Ruslan 1, Lektion 7) mit einem Wortstamm auf -д- findet in der 1. Person Singular ein Konsonantenwechsel von -д- zu -ж- statt.

Zum Beispiel: видеть - "sehen":

я вижу, ты видишь, он/она видит, мы видим, вы видите, они видят

**во вторую кассу - an der zweiten Kasse**

Nach dem в wird ein о eingefügt, da das folgende Wort mit вт- beginnt. Drei aufeinanderfolgende Konsonanten würden Ausspracheprobleme bereiten.

**самый вкусный шоколад - die leckerste Schokolade**

самый wird zur Bildung des Superlativs von Adjektiven gebraucht.

самая дорогáя машина - das teuerste Auto

Einige Adjektive bilden eine zweite Superlativform auf айший oder ейший.

строжайший учитель - der strengste Lehrer

**в девяносто втором году - im Jahre 1992**

"im Jahre" wird mit dem Präpositiv wiedergegeben - в году. Die Ordnungszahl stimmt mit dem Bezugswort in Geschlecht, Zahl und Fall überein.

im Jahre 1917 - в ты́сяча девятьсо́т семна́дцатом го́ду

im Jahre 2000 - в дву́хты́сячном го́ду

im Jahre 2001 - в две ты́сячи пе́рвом го́ду

im Jahre 2006 - в две ты́сячи ше́сто́м го́ду ... и т.д.

**Die Deklination der Adjektive**

Sie haben bis jetzt alle Singularformen sowie den Nominativ und Akkusativ Plural der Adjektive kennengelernt. Die verbleibenden Formen werden in den Lektionen 7,8 und 9 behandelt. Eine Zusammenfassung der Adjektivendungen finden Sie in der Grammatikzusammenfassung auf Seite 141.

**Die Deklination der Possessivpronomen und des Pronomens этот**

Die Deklination der Pronomen мой, твой, наш, ваш und этот verläuft nach dem gleichen Muster wie die Deklination der Adjektive (siehe Seite 141).